

FACILITATORS' SCRIPT FOR SPANISH/ENGLISH PROGRAMS  
(Español)  
SESIÓN 4: OPORTUNIDADES UNIVERSITARIAS Y PROFESIONALES

1. *Bienvenidos - Welcome the participants to the session. Reintroduce yourself.*
  2. *Talleres de Lenguaje Dual e Inmersión de Educación Familiar – Reminder of who we are*
  3. *Presentaciones*
  4. *Temas del taller - En la sesión anterior hablamos acerca de los retos del DLI. Esta noche hablaremos de las Oportunidades universitarias y profesionales.*
  5. *Objetivos de la sesión*
  6. *Objetivo #1*
  - 7- 11. *Sellos de Alfabetismo Bilingüe - El primer Sello de bilingüismo se creó en 2008 como parte de un esfuerzo popular de “Californians Together” para reconocer a los graduados de escuela secundaria que hayan obtenido un alto nivel de competencias en uno o más idiomas en adición al inglés. El sello ha adquirido una inmensa popularidad en los Estados Unidos durante los últimos años.*
  12. *Testimonial videos. Click on each of the two pictures on the left to see the videos on YouTube or on the video icon to take you to the school’s home page (school in Illinois). The home page includes these and other videos. You could just use that, but just in case their site links don’t work, YouTube URLs are included in the notes section of the ppt.*
- Click on the video icon on the right for the second video. This one is all in English, but it does show an English and a Chinese home language (or heritage?) speaker as well as Spanish speakers. You can stop at 2:06. The YouTube URL is also included in the notes section.*
- Most of these students are Spanish home language speakers. You should add that many seals have been awarded to English home language students who have learned Spanish (and other languages) as a second language.*
13. *Los alumnos con altos niveles de bilingüismo y alfabetización bilingüe pueden conseguir créditos universitarios, incluso antes de ir a la universidad, por diferentes vías. ¡Estas son excelentes maneras de obtener créditos universitarios GRATIS! Read the slide. Provide information about the options specific to your district.*



- La Colocación Avanzada (Advanced Placement, AP, en inglés) es un programa en los Estados Unidos y Canadá que ofrece planes de estudios universitarios y exámenes a los estudiantes de escuela secundaria. La mayoría de los colegios y universidades en todo el país ofrecen créditos universitarios, colocación avanzada o ambos, para los puntajes de los exámenes AP que califican.
- El programa de opción de matrícula post-secundaria (PSEO) permite a los estudiantes de decimo, onceno y doceno grado a la oportunidad de ganar créditos universitarios y usarlos para completar los requerimientos de graduación de la escuela secundaria.
- Universidad en las Escuelas (College in the Schools). Las escuelas secundarias en todo el estado se asocian con los colegios universitarios y las universidades de Minnesota para ofrecer las clases de matrícula concurrente.
- Minnesota State Colleges ofrecen créditos retroactivos para el dominio del idioma (basado en el examen de dominio del idioma).
- *For the IB diploma:* Los alumnos que no obtienen el diploma *IB* siguen siendo candidatos elegibles para conseguir créditos universitarios. Pero, los alumnos que obtienen el diploma *IB* reciben más créditos universitarios que aquéllos que no lo hacen. Requisito para idioma extranjero IB: los alumnos deben estar en el nivel 6 - Los alumnos de DLI tienen un salto inicial para completar el requisito de idioma.

14. *Let's Talk. Discuss at tables. Share out a few ideas.*

15. *Objetivo #2*

16. Las personas bilingües están en demanda en este momento y lo estarán aún más en el futuro. Aquí hay algunos titulares de varios medios de noticias. Aquí hay algunos encabezados de varios canales de noticias. ¿Qué puede esperar su hijo de una carrera bilingüe?

17. Los estudios han demostrado que los hablantes bilingües que utilizan sus idiomas con frecuencia ganan más dinero que los monolingües. Aquí hay un ejemplo de las diferencias salariales en el campo de la atención médica basadas en el bilingüismo.

18. Una experiencia K-12 en un programa DLI no es suficiente para adquirir el nivel de aptitud que se necesita en la mayoría de las carreras demandantes, tales como médico o abogado bilingüe, pero coloca a su hijo en un camino muy sólido hacia ese objetivo de gran aptitud.

Virtualmente todos los estudiantes que se inscriben desde muy temprana edad in programas de inmersión tienen éxito para alcanzar niveles de aptitud intermedios del ACTFL al finalizar la



**USDE Grant: Dual Language and Immersion Pathways to English Learner Success**

©2019 University of Minnesota. Program development supported by United States Department of Education grant from the Office of English Language Acquisition.

preparatoria. En estos niveles, los alumnos tienen la capacidad de manejar satisfactoriamente conversaciones cotidianas en el lenguaje seleccionado. Muchos alumnos de inmersión, de hecho, alcanzan el nivel avanzado de dominio en el 12avo grado. *(Enfatice en el 12avo grado).*

Este gráfico muestra algunas carreras tradicionales para bilingües. Habrá muchas otras carreras para los bilingües en el futuro que no existen hoy.

19. Los bilingües tienen una ventaja en la *economía digital* que es esencialmente *global* y requiere una mentalidad internacional trabajadora.

20 – 22. En resumen....

23. *Let parents know that this slide is different for the Spanish and English materials because they are quotes, not translations. The idea is the same – that bilingualism and multilingualism will be in high demand in the workplace of the future.*

24. *¡Tome un Descanso!*

25. *Play the final game. (This slide is just to indicate the placement of the game, which is a separate ppt in the Games folder). Tables can play as teams, taking turns choosing questions and offering answers. Answers will appear with mouse clicks. Some have multiple answers, so keep clicking. Click on the home button (final click) to return to the main game board after each answer. The numbers on the game board will change color after they've been played.*

*If you want to keep score, you can, but it isn't really necessary. Best to let people choose the category but then go down the line in order from 1 to 5 for each category.*

*Category 5 is a series of interesting facts about Spanish and bilingualism in general. Feel free to change and personalize this category.*

26. *The website is up and running (at least the Family Resources pages), so you can click on the URL address and show parents how to navigate to and through the DLI-FE pages. Explore the "Parents/Padres" links for a few minutes. Point out the different icons that represent websites, videos, pdfs, podcasts and books (to purchase).*

27 - 29. *You do not have to click through these slides if you have guided participants through the website, but they will be on the handout as a reminder of the path to get from one page to the next.*

30. *Surveys. Since this is the final session, participants will fill out the session IV.*



31. ¡Lo consiguieron! ¡Han completado los cuatro talleres! ¡Es hora de obtener sus certificados y hora de celebrar! ¡Estamos muy agradecidos por su participación y esperamos que los hayamos ayudado a comprender mejor el programa educativo de sus hijos y cómo pueden ayudarles a sus hijos a tener éxito en la escuela y más allá!

*Celebrate! If you have decided to have a two-tier certificate (one for those who came to all 4 sessions, and one for those who missed one or more), be sure to acknowledge those who came to all the sessions. Hopefully, you will also have a special treat to end the evening.*

